

In memoriam

Il 2016 ha visto la perdita di due fra i più importanti studiosi della lingua e cultura degli Afar (‘Afar): Enid Parker e Didier Morin.

Enid M. Parker (18 aprile 1920 – 8 aprile 2016) è stata una missionaria e linguista della Red Sea Mission Team (oggi ReachAcross) che ha operato in Eritrea e Gibuti tra il 1956 e il 1994. Nel 1979 aveva conseguito il suo Ph.D. in linguistica presso il SOAS di Londra, con una tesi sulla lessicografia afar.

Tra le sue opere ricordiamo, oltre a numerosi libretti di alfabetizzazione e lettura (1971-1975), la traduzione del vangelo di Giovanni (1975) e un frasario inglese-afar (1981), il suo importantissimo contributo alla lessicografia afar con i tre dizionari pubblicati: *An Afar-English-French Dictionary* (con R.J. Hayward) del 1985, *English-Afar Dictionary* del 2006 e il *Afar-English Dictionary* del 2009.

Per il fondamentale ruolo svolto in circa 40 anni di lavoro sulla lingua afar, era stata insignita nel 2003 dal presidente di Gibuti, Ismail Omar Guelleh, della più alta onorificenza gibutina, la medaglia che commemora l’indipendenza di Gibuti del 27 giugno 1977. Asamolta (‘asa molta ‘red lioness’ in afar), nome con cui era conosciuta fra gli Afar, prima della sua scomparsa ha potuto completare la sua autobiografia, *My Life Among the Afar People* (2014).

Didier Morin, (1947-2016) è stato senza dubbio uno dei più importanti e appassionati studiosi delle lingue e culture del Corno d’Africa, in particolar modo dell’Afar, che ha costituito, insieme alle lingue saho, beja e somala, oggetto dei suoi studi fin dagli anni ‘70. Daoud A. Alwan, autore dell’*Historical Dictionary of Djibouti*, ebbe modo di definirlo come «le griot moderne de l’Afar», specificando: *Le linguiste française Didier Morin est véritablement le griot moderne de la culture Afar, car son travail de plus de trente années sur la civilisation de ce peuple de nos sociétés traditionnelles. [...] En fait, l’un des apports majeurs de Morin est qu’il immortalise des pans entiers de l’œuvre littéraire orale, d’une lignée Afars de griots, de guerriers et de princes, le Arbahimto qui sont les dirigeants traditionnels de la chefferie Debné depuis le début du 18e siècle.* (*DjibOut* 38:5-11).

Tra le sue pubblicazioni, e limitandoci a quelle sulla lingua, storia e cultura Afar, ricordiamo: “Le nom en afar du sud” (1977), “Remarques sur l’habitation traditionnelle des Afars” (1977), “Dialectologie de l’afar-saho” (1994), *Le Ginnili, devin, poète et guerrier afar (Ethiopie et République de Djibouti)* (1991), «Des Paroles douces comme la soie», *introduction aux contes dans l’aire couchitique (bedja, afar, saho somali)* (1995), *Poésie traditionnelle des Afars* (1997), *Le texte légitime, Pratiques littéraires orales traditionnelles en Afrique du nord-est* (1999), “Progressivité, simultanéité, antériorité en afar-saho” (2003), “Approche systématique des pronoms en afar” (2004), “Le chameau afar entre éthique et diététique” (2004), *Prosodie du texte de style oral, l’exemple d’une langue accentuelle: l’afar* (2005), *Dictionnaire afar-français (Djibouti, Érythrée, Éthiopie)* (2012), *Dictionnaire historique afar (1288-1982)* (2015, 2a ed.), “‘Afar-Saaho dialectology: a methodology” (2015), quest’ultimo pubblicato sul numero 11 (2015) di *Ethnorêma*.